



INGRID CRUZ

HELPING PEOPLE BUILD BRIDGES

PROFESSIONAL PATH

Born and raised in this beautiful tropical country called Brazil, my career path as a translator and interpreter actually starts in the gelid land of Ireland. The passion for the English Language and foreign cultures has been moving me since then.

Over 500.000 words translated.

HIGHLIGHTED SKILLS

- Great written and spoken communication, both in Portuguese and English;
- Wordfast, SmartCat knowledge; and own Trados SDL 2019;
- Attention to detail;
- Flexibility and passionate learner.

EDUCATION

Estácio de SÁ
2019 - Present

Post Graduation in Translation in English:

- Grammar, vocabulary and terminology;
- Literary and technical translation, such as law and finance;
- CAT tools; Word counting and OCR tools basic knowledge

UDESC - State University of Santa Catarina, Brazil

CORPORATE FINANCE

- Classes taken in English - focus on Venture Capital and Private Equity. 2018;

Exchange In Ireland

ENGLISH COURSE

- Two years of deep immersion in the Irish culture.
- English Course taken at ISI Study English, in Dublin. 2014

WORK HISTORY

SDL Plc

*GLOBAL FINANCIAL MARKET PROJECTS – 2019.
PRESENT*

- Global financial market – 2019
- Investment Management – 2019
- Wealth management and sustainable finance – 2020
- Portuguese into English stock market – 2020

Main Freelance Projects

- Islamic Finance, data protection and market data; and Investment Management – **Refinitiv** – 2019
- Website localisation – **Shopee** – 2019
- Banking Apps and website localisation – **Mastercard** – 2020
- Law Contracts: Portuguese into English localisation – **Alcateia Brazilian Studio** – 2020
- Licence Agreement – **HSBC Bank** – 2020
- Website localisation and data protection – Iron Mountain – 2019 – 2020
- Translation for Dubbing – **Discovery Channel** – 2020
- **Special Olympics International Organization** – Website localisation – 2020
- **Pathfinders International:** Internal recruitment and anti-bribery policy – 2019

Volunteer

- **English Teacher's Leader** – Management of small group of teachers: Organizing schedules, providing support and feedback, conflict solution and teaching classes – Dublin Ireland, 2015
- **Simultaneous Interpreter:** Helping foreign people settling in at local church community – Dublin Ireland, 2015
- **TEDx Talks** – Subtitling – School Strike for Climate – Save the World by Changing the Rules. Building a bridge between this amazing speech and conscious Brazilians – 2019

CONTACT INFORMATION

Email: ingridcdacruz@gmail.com

Cell: (+55) 48 9 9999-3026

Brazil – SC